

艾萨克·阿西莫夫之超越时空的机器人

INVADER

入侵者



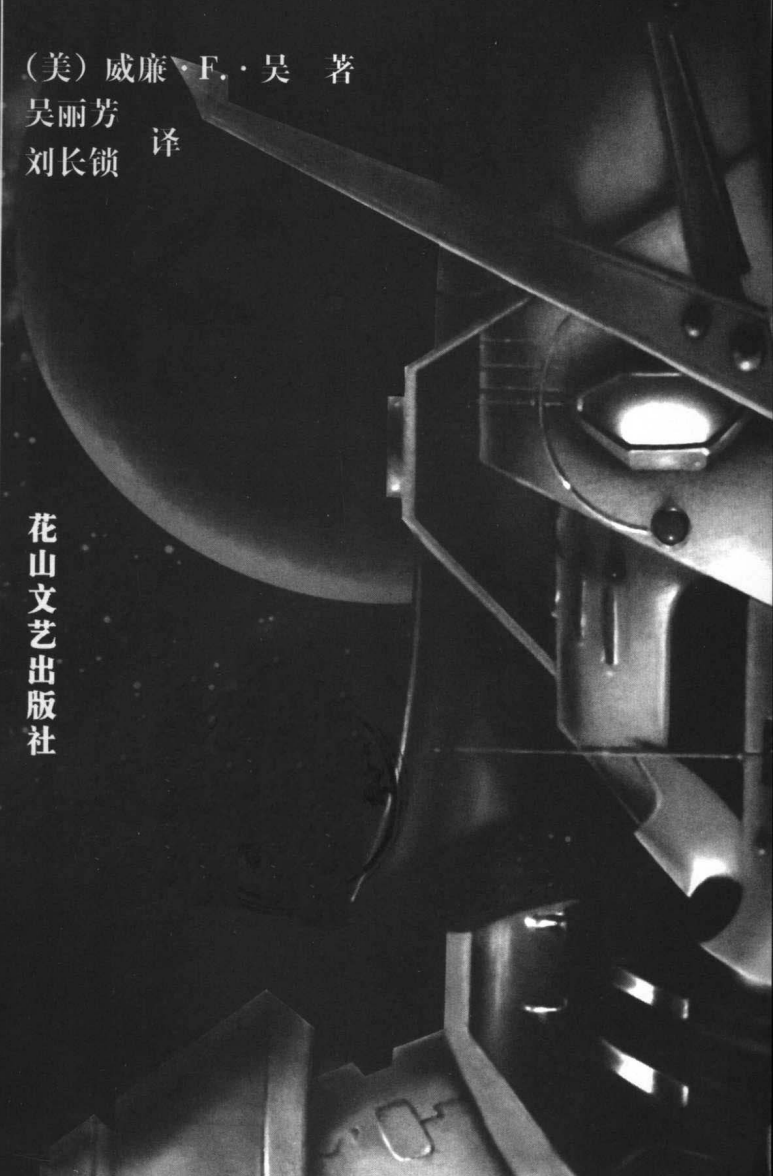
(美) 艾萨克·阿西莫夫 著 吴丽芳 刘长锁 译

花山文艺出版社

入侵者

(美) 威廉·F·吴 著
吴丽芳 译
刘长锁 译

花山文艺出版社



图书在版编目(CIP)数据

入侵者/(美)吴(Wu, W. F.)著;吴丽芳,刘长锁译. —石家庄:花山文艺出版社,1999. 6

书名原文:Invader

ISBN 7-80611-772-5

I. 入… II. ①吴…②吴…③刘… III. 长篇小说—美国—现代 IV. 1712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(99)第 23877 号

本书版权由中华版权代理总公司代理

艾萨克·阿西莫夫之超越时空的机器人 入侵者

(美)威廉·F·吴著 吴丽芳 刘长锁译

责任编辑:李艳明

装帧设计:赵 健

美术编辑:赵小明

责任校对:贾 伟

出版发行:花山文艺出版社(石家庄市和平西路新文里 8 号)

印 刷:石家庄北方印刷厂(石家庄市柏林路 7 号)

经 销:新华书店

850×1168 毫米 1/32 7.375 印张 147 千字 1999 年 9 月第 1 版

1999 年 9 月第 1 次印刷 印数:1-10,000 定价:10.00 元

ISBN7-80611-772-5/I·697

1

R·亨特是个人形机器人，这时斯蒂夫·张正生气地看着他。他们站在莫哈维中心市长办公室里，莫哈维中心是一所地下城市。斯蒂夫开始在屋里来回踱步。

“我根本没睡着，亨特，”斯蒂夫咆哮着说，“简一定在世界上的某个地方，在历史上的某个时期。这真是一起最棘手的绑架案。我必须去寻找她。只有当我们开始行动后，我才会恢复正常。”

“你知道，根据机器人‘第1法令’，以什哈拉是不会让她受到伤害的，”亨特说，“不管他们在哪儿，法令是不会变的。”

“我知道，我知道——‘机器人不能伤害人类，不能在人类受伤害时袖手旁观。’”斯蒂夫很不耐烦，声音低沉地说。“但是以什哈拉现在在为机器人专家韦恩·纳斯托姆

入侵者

服务，可他叛变了我们。”斯蒂夫说。“这样我们就得考虑一下以什哈拉的判断力了。我不相信他会尽职尽责地遵守第1法令。”

“显然，纳斯托姆博士已说服以什哈拉，让以什哈拉按照第1法令保护他，”亨特说，“一旦他这样做，以什哈拉就别无选择，只能根据第2法令服从他。不过，以什哈拉将同时保护简和纳斯托姆博士，使他们避免受到直接伤害。”

“机器人第2法令说得好：‘机器人必须听从人的指令，除非这些指令同第1法令相矛盾。’但是，如果发出指令的人不值得信任，这条法令又有什么用途？”

“我预计简不会和他们呆很长时间的，”亨特说，“韦恩·纳斯托姆将和我们在同一个时间，到同一个地方寻找莫哈维中心6号，将把我们带到那里去。”

“噢，那样我们就知道什么时候以及到哪里去找他们了，”斯蒂夫说，“现在我们就出发吧！”

“不必这么快。”亨特转过身，放松地坐到桌边的椅子上。

“为什么不呢？”

“我们必须仔细准备这次行动，就像准备以前的各项行动一样。因为我们要去的是5世纪时的不列颠，所以我将保持我当前的外形。这样就和我们要遇到的当地人的外表差不多。”亨特棕色皮肤，6英尺6英寸高，长着短短的金黄色头发，蓝眼睛，按照设计者的方案，亨特能够随心所欲地改变他的外形和外观。

“好吧，好吧。那属于你的职责范围，跟我不相干，我们还要做些什么呢？”斯蒂夫双手叉腰，瞪着亨特。“今天早上我已经注射了你准备的疫苗，并准备好了你那个时代的衣服，你以前总是这么做的。”

“是的。在你尽力想入睡的时候，我拿着衣服去了波航研究所。我还雇佣了哈丽亚特·雷恩，她是一位新来的历史学家，请她加入我们。”

“那她现在在哪呢？”

“几分钟后她就到这儿，我已安排她去库什那里接种疫苗，库什就是我们第四次行动回来后，给你治疗头伤的机器人。我们还得一起想想如何向当地的古不列颠人解释你的中国血统，他们可从来没有听说过中国，也没见过属于你们种族的人。”

“噢，我曾告诉过罗马时代的古日耳曼人，我是来自地中海的奴隶，还那样说就行了。”

“也许吧，我的内部时钟表明现在是下午 7:38，我等哈丽亚特，我还必须向机器人管理监督委员会汇报。”

“好吧，我闭嘴。”斯蒂夫将双臂抱在胸前，继续焦急地走来走去。“我只希望她快点来。”

亨特点点头，他进入了城市计算机系统，按了四个号码，接通了机器人管理监督委员会。计算机正在运行，他一直等着，斯蒂夫依然在他面前踱来踱去。

亨特不得不向监督管理委员会汇报。他是专门为这个委员会设计制造的，委员会想用他来寻找“莫哈维中心市长”

入侵者

机器人，这是6个跑到某些城市里去的机器人。别的“莫哈维中心市长”机器人都神秘地关闭了自己。然而最后一个“莫哈维中心市长”机器人却忽然分裂成了六部分，每部分都是一个人形机器人，然后他就消失了，没有人知道他为什么要这样做。

“莫哈维中心市长”机器人是由韦恩·纳斯托姆博士设计制造的，他是位脾气古怪的机器人专家。机器人管理监督委员会一直在研究这些机器人的表现，判断他们的功效。当这些“莫哈维中心市长”机器人开始出现故障后，韦恩·纳斯托姆很明显地感到他的职业出现了危机。他就想先下手为强，想在亨特能够找到所有的“莫哈维中心市长”机器人之前找到那些机器人，并把这些机器人移交给机器人管理监督委员会，然后拆散他们，搞清楚使那5个机器人神秘地关闭自身的原因。当亨特到达莫哈维中心后，他得知“莫哈维中心市长”机器人改编了波航研究所里的一项设计，完成了一项跨越时空的程序。然后他们各个分体机器人都将身体缩成极小的尺寸，逃到以前的各个久远时代，而且想永远地藏起来。简认为他们的动机就是“机器人3号法令”，“机器人一定要保护自己的生命，只要这种自救方法不同第1或第2法令相矛盾。”然而，他们没有想到，由于在缩小身体时出了点故障，结果不论他们到哪里，他们的身体又相继恢复了原状。

既然这样，他们就不得不假装是人类，结果他们就导致了两种危险。第一种危险是，他们生活在不同世纪的人类中

间，然而受机器人三条法令的支配，他们也许会影响人类，改变人类的行为，从而改变历史进程的方向。亨特必须努力制止这种事情发生，以避免历史进程改变给所有人类造成的危害。

另外，当这些分体机器人或他们的材料遗留物将要达到当初曾离开的时间时，他们就会发生核爆炸。当亨特准备和他的队员穿越时空，去寻找莫哈维中心 6 号机器人时，他监听到新闻广播中提到的发生在英格兰中南部的一次神秘核爆炸的消息，只有他和队员们知道这是由莫哈维中心 6 号机器人爆炸引起的。

现在韦恩有一个名叫 R·以什哈拉的机器人帮助他，亨特本来是让以什哈拉对付韦恩的。他命令以什哈拉，当韦恩从过去的时间中返回到波航研究所中 F-12 号房间中的时间旅行球时捕捉他。然而，这位机器人专家却利用机器人三条法令来狡辩，说服了以什哈拉与他合作。

亨特已经和他的人类队员们完成了五次行动，行动的目的在于追查那五个分体机器人。五个分体机器人已经被找回。如今这五个机器人被安置在“莫哈维中心市长”办公室，他们都被被关闭，只等最后一个分体机器人被找回后，再重新组合成“莫哈维中心市长”机器人。当机器人被复原后，监督委员会将调查为什么那五个机器人会自行关闭，以及为什么“莫哈维中心市长”机器人会分裂，而后又逃走。

每次行动后，亨特都会向机器人管理监督委员会报告情况。但是，他感到跨越时空行动对所有的人类已构成了难以

入侵者

预测的潜在危险。正因为如此，他一直对此事严守秘密，只让协助他工作的一些人和机器人知道。

他知道，如果监督管理委员会的科学家们得知了跨越时空的事，这件事就再也保守不住秘密了。这项技术太有价值了，科学家们决不会忽视的。韦恩·纳斯托姆最初研究出使“莫哈维中心市长”机器人跨越时空的技术，亨特后来才学会。因此，亨特也不能控制这件事。

“亨特，城市计算机系统出现信号，机器人管理监督委员会已经准备好跟你通话了。”

“谢谢，请给我接通他们。”

像以前一样，亨特的内部显像屏幕上出现四位委员会成员的脸，显然他们正位于不同的地方，但是分组镜头将他们显示在一起。他们正在互相问候。接着亨特就开始汇报。

“前五个分体机器人已经被监禁，他们已被合并在一起。”亨特说。

“太好了。”雷德菲尔德博士说，她身体高挑，金发碧眼。“我猜这次任务对你来说很容易。你才用了不到两周的时间。”

“我必须再一次声明，过去我的成功并不能预示最后一次行动的难易程度，”亨特说，“和以前一样，我不能保证剩下的工作能在和以前相同的时间内完成。”

“行动是在哪里完成的？”金博士说，“以前你汇报时，提到了世界各地的大部分地方。”

“在中国北部，”亨特说，“在蒙古边界上。”他在报

告中一直故意含糊其辞。他的这种保密态度防止了委员会成员们的连续发问。

“中国北部。”波斯特教授点点头，很悠闲地双手拂着黑须。“啊，那太有意思了。你控制了莫哈维中心6号机器人了吗？”

“我必须调查英伦诸岛，”亨特说，“这是预先得到的消息。”

“调查哪个岛呢？”金博士问。

“我将先从英格兰岛开始，在以前的历次行动中，我们都是赶到某个地方完成任务。”

“等一下，”金博士说，“你听说了这次大爆炸了吗？那会不会影响你的调查？”

“我制订计划时会考虑这件事的。”亨特说。

“你觉得莫哈维中心6号机器人会不会已经在爆炸中毁灭了呢？”波斯特教授平静地问道。

“我们不可避免地这样想，”亨特说，“但是，我只能着手去调查，找出我能找到的一切事实。”

“我并不感到吃惊，”哈纳博士带着印地语口音说，“你很快就完成了工作，我们都很满意。”

“我必须重申，我不能保证下一次行动什么时候完成。”亨特说。

“是的，我刚才已经听见你说了，”哈纳博士说，“你的语气中明显地带着烦躁情绪，你每一次汇报时都要重复那句警告。但是，你又不断地在相等的时间内完成了每次行

入侵者

动，这最后一次行动又怎么会不同呢？”

“由于那起爆炸，还有爆炸带来的影响，”雷德菲尔德博士说，“现在他可能比以前困难多了。”

“我的第一感觉是正确的，”亨特说，“我不能预测出我的行动队将面对什么样的挑战。”亨特意识到他犯了个错误。他以前从未告诉过委员会委员们他将去一个发生了核爆炸的地区。

“我们知道你一贯行动谨慎，”金博士说，“我们还是像以前那样祝贺你好运吧。”

“亨特，一切会很顺利的，”雷德菲尔德博士说，“我建议委员会允许你开始行动。”

“谢谢你，”亨特说，“我已经做好开始行动的准备，你们还有问题要问吗？”

没有人再问。

“祝你好运。”金博士说。

“多谢，再见。”亨特大声说。他关闭了通话系统，转向斯蒂夫，“汇报结束了。”

“好！”斯蒂夫不耐烦地向办公室紧闭的门张望着，“但是我们的历史学家在哪儿呢？”

“我想她随时就会来的。”

“好吧，好吧。那我们现在干什么呢？在‘莫哈维中心市长’机器人行动范围内，莫哈维中心6号的特点是什么呢？简似乎认为那更重要。”

“我有这项信息，”亨特说，“委员会当初向我提供了

关于‘莫哈维中心市长’机器人的资料，其中有关于形态机器人最初分裂的专门技术。因为简已经正确地识别出前五个分体机器人各自的特点，我通过排除法知道莫哈维中心 6 号机器人是‘莫哈维中心市长’机器人的一部分，他的特点是维护人类社会的稳定。”

“噢？请你再详细地说说他的特点。”

“那就是关注人类各种需要，包括人类生存和避免伤害的需求，而且也包括人类情感上的满足，例如：娱乐消遣，受教育和选择职业的权利，以及一个职业机构来鼓励人们互相竞争，做出更大成就的权利。”

“我明白了。但是以前简总是这样设想，一个分体机器人选择藏到哪里肯定跟莫哈维中心为这个机器人设计的特点有关系。”

“对，我想起来了，按照简在过去行动之前说过的话来推理，我推测莫哈维中心 6 号机器人故意逃走时，肯定一直想着社会不稳定问题。但是，那时的英格兰和现在的社会不同；自从公元 1066 年以来，那时的英格兰尽管偶尔也会发生冲突、骚乱，但它的社会稳定程度相对别的古代国家来说要高得多。我估计莫哈维中心 6 号机器人会在 5 世纪晚期时由微缩身材变回到真人形状，因为那个时期社会动荡，政局很不稳定。但他本人却没有预料到这个时间设置。”

斯蒂夫刚要说话，他听到一阵脚步声，有人向着办公室方向走来，他闭上嘴，看了看亨特，亨特点点头，于是斯蒂夫打开了房门。

入侵者

“噢，——你吓了我一跳。”哈丽亚特笑着走了进来。她大约四十岁，身材高挑、纤细，长着短短的棕色鬈发。

亨特为他们做了介绍，“哈丽亚特是专门研究古罗马后期历史和古罗马之后不列颠历史的。”

“我很喜欢那个时期，”哈丽亚特欢快地说，“我根据你的吩咐，吃过饭，接种了疫苗，我们接着干什么？”

“你通过了古不列颠语和古拉丁语这两门让人发困的课程了吗？”亨特问。

“通过了，”哈丽亚特说，“我原来就熟悉这种语言，不过这次学了课程，我就能讲这种语言了。”

“我也学了古不列颠语，”斯蒂夫说，“在第三次行动后我又学了古拉丁语，因为亨特说隔了几个世纪，拉丁语发生了许多变化，古不列颠语怎么样？它后来转变成英语了吗？”

“确切地讲，没有，”哈丽亚特说，“古不列颠语是在罗马人占据不列颠之前，古不列颠人使用的语言。在罗马人占领不列颠期间，古拉丁语和古不列颠语同时存在。但是我们所说的英语最初是在盎格鲁撒克逊语和诺尔曼法语的基础上形成的。”

“但是我们这次行动还将需要古拉丁语，是吗？”斯蒂夫问。

“在我们将要去的地方，我们会听到很多古拉丁语，”哈丽亚特说，“但是古拉丁语并没有存在很多年，后来它逐渐消失了，只有一些修道院和地名还用它，以后英语才重新

流行起来。”

“啊，我知道这些。”斯蒂夫转向亨特，“你告诉哈丽亚特关于韦恩和以什哈拉的事了吗？告诉她为什么他们企图在我们之前找到莫哈维中心 6 号机器人。”

“他告诉我了，”哈丽亚特说，“他还告诉我，他们在上一次行动中绑架了你的朋友简，我知道你在为她担心。”

“没错，正是这样。”斯蒂夫看着亨特问，“我们可以出发了吗？”

“我们先去波航研究所，防护车正在外面等着呢。”

“好。”

亨特开车带着他们飞驶在地下城市安静的街道上。斯蒂夫挨着哈丽亚特坐着，他心情激动而紧张。什么话也不说。车的马达轻轻地响着。每天都有人或机器人开着这辆车，然而有的开车人并不知道这辆车可跨越时空的秘密，也意识不到他们可能会有改变人类历史的潜在危险。

在第一次行动之前，亨特就关闭了波航研究所。他派了一小队机器人去守卫研究所。当然这些卫兵允许亨特的队员进去。到了研究所，他们立即走进了 F-12 号房间。

2

斯蒂夫环视着这熟悉的房间。F-12号房间是一间很大的设备室，里面放着一个直径15米的不透明的球体。控制球上的操作键盘，球体能将人或机器人的身体缩小，并在他们身材正常或微缩状态下使他们回到远古时期。房间其余的地方放着计算机、监视器、联络操作台，还有另外一些办公设备。

亨特将哈丽亚特介绍给R·达拉第尔，他是亨特留在这个房间里的机器人，以备假如韦恩·纳斯托姆和以什哈拉忽然返回时，逮捕他们。

斯蒂夫焦急地等待着，他知道队员们还要进一步讨论这次行动，以及换上行动需要的衣服，然后亨特才会带大家穿越时空，返回到古代时期。

“今天我早已经为大家准备好了那个时期的衣服。”亨

特说。他指指放在屋子角里的四套折叠着的衣服。旁边还有四双皮靴。“请检查一下，我们要穿真皮做的靴子了，不能用合成材料的靴子。”

“怎么有四套衣服，”斯蒂夫说，“我们这次只有三个人啊。”

“我们为简带去一套衣服。”亨特说，“我想等我们找到她时，她会需要那个时期的衣服的。因为她离开时是在成吉思汗时期的中国，还穿着那个时代的袍子和裤子。”

“对。”

哈丽亚特拿起一件很长的、棕色的古罗马式样的外衣，她抖着衣服说：“这是为你们两个准备的衣服，当然，是羊毛制的，这是袍子上的带子。衣服做得很宽松，长度在膝盖以下，看起来不错。”她又捡起一件，“这件白色的内袍是棉的，在古不列颠棉制品中很昂贵，我要穿的羊毛袍子里的汗衫也是棉布做的。”

“棉衣内衣对你们来说比毛制品、皮子或任何别的料子都要舒服，”亨特说，“我相信舒服会提高工作效率。另外，它还能显示出富有和地位，这也是我们将要扮演的一部分内容。”

“这就是按你决定的式样做的。”哈丽亚特拿起她的袍子，这也是一件棕色的毛料袍子。“长袍子，很宽松，袖子很长。对，穿上去肯定不错。”

“靴子怎么样？”斯蒂夫问。

入侵者

哈丽亚特拿起一只靴子。“亨特，身份呢？我们扮成什么身份的人呢？”

“我研究了从市图书馆查到的资料，我建议我装扮成一位来自高卢的马商。你们两位就假装是我的妻子和仆人。你们听听我这样说有没有漏洞：我说我想离开动荡不安的、即将崩溃的建在高卢的罗马帝国，去不列颠放牧马群。”

“继续讲下去。”她放下手中的那只靴子，又拿起另一只检查。

“我了解到那个时期的英格兰南部有极好的牧马场地，而且安托瑞斯，他就是传说中亚瑟王的原型，率领着一队骑兵。他肯定需要一个稳定可靠的马匹来源。”

“等一下。”斯蒂夫咧嘴笑了笑，尽管他急着要上路。“我们没有带任何马，没有马你怎么和他们做马匹的交易啊！”

“我打算这样说：我要先在不列颠找一块养马的地方，然后再把马群从英吉利海峡那边运过来。”亨特说，“这样说合情合理吗？”

“靴子穿着也很合适。”哈丽亚特把两只靴子都穿上，沉思着停了一会儿。“不错，你编的故事很精彩，当然还需要说得再完满些。但是，我们带点货物去就更可信了，你可以扮成铁匠、银器商人、士兵……可以选择的角色太多了。”

“我是经过仔细考虑才决定扮做马匹商人的。”亨特